

**Comités de Diseño de Rúbricas para  
“Assessments” y “Key Assessments”  
2008 - 2009**

**Comité de Diseño de Rúbrica: *Observación en la Sala de Clase***

- Profa. Nydia Ugarte
- Profa. Michelle Crespo
- Profa. Myriam Vélez
- Profa. Debra González

Traducida por: Dra. Carmen Cabán (*Classroom Observation*)

**Comité de Diseño de Rúbrica: *Clase Demostrativa (FEPEI)***

- Profa. Nidza Márquez
- Profa. Arlinda López
- Profa. Debra González
- Dra. Sandra Pérez

Traducida por: Prof. Robert Guzmán (*Classroom Performance - FEPEI*)

**Comité de Diseño de Rúbrica: *Informe Escrito***

- Profa. María de los Ángeles
- Profa. Iris Sosa
- Profa. Sigrid Sánchez
- Dra. Sandra Pérez

Traducida por: Profa. Gladys Cruz (*Writing Report*)

**Comité de Diseño de Rúbrica: *El Ensayo***

- Profa. Vivian Rivera
- Prof. Víctor Morales
- Profa. Beatriz Guerrero
- Dra. Sandra Pérez

Traducida por: los miembros del comité (*The Essay*)

**Comité de Diseño de Rúbrica: *Informe Oral***

- Dra. Myrta Rosa
- Dra. Aida Ocasio
- Dra. Carmen Cabán
- Profa. Sigrid Sánchez

Traducida por: los miembros del comité (*Oral Report*)

**Comité de Diseño de Rúbrica: *Planificación Diaria***

- Profa. Nydia Ugarte
- Profa. Michelle Crespo

Traducida por: Profa. Mary Moore (*Lesson Planning*)

**Comité de Diseño de Rúbrica: *Desempeño del Candidato en la Sala de Clase***

- Profa. Nydia Ugarte

Revisada por: Profa. Michelle Crespo, Profa. Arlinda López, Dra. Sandra Pérez

Traducida por: Profa. Michelle Crespo (*Student Teaching Evaluation*)

**Comité de Diseño de Rúbrica: *Muestra de Trabajo del Candidato***

- Profa. Nydia Ugarte
- Profa. Michelle Crespo
- Profa. Arlinda López
- Dra. Sandra Pérez

Traducida por: Profa. Arlinda López (*Teacher Work Sample*)

**Comité de Diseño de Rúbrica: *Evaluación Final del Candidato***

- Profa. Nydia Ugarte
- Profa. Michelle Crespo

Revisada por: Profa. Nydia Ugarte, Profa. Michelle Crespo, Profa. Arlinda López, Dra. Sandra Pérez

Traducida por: Profa. Iris Sosa (*Candidate's Final Evaluation*)

**Comité de Diseño de Rúbrica: *Proyecto Orientado Hacia la Investigación-Acción***

- Dra. Sandra Pérez

Traducida por: Profa. Hiramys Santiago (*Action Research Oriented Project*)

**Nota: Traducción pendiente; aún en proceso.**

**Comité de Diseño de Rúbrica: *Portafolio Final y Registros del Candidato***

- Profa. Michelle Crespo

Traducida por: Profa. Michelle Crespo (*Candidate's Final Portfolio and Roll Books*)

**Comité de Diseño de *Manual de Orientación y Procedimientos para la Práctica Docente***

- Profa. Nydia Ugarte
- Profa. Michelle Crespo

**Comité de Diseño de *Plantillas*:** (para recopilar data de “assessments” y “key assessments”)

- *Planificación* – Profa. Michelle Crespo
- *Action Research Oriented Project* – Dra. Sandra Pérez
- *Student Teacher Evaluation* – Profa. Nydia Ugarte
- *Teacher Work Sample* – Profa. Arlinda López
- *Field Experience* – Profa. Myriam Vélez
- *Clase Demonstrativa* – Profa. Debra González
- *Ensayo* – Prof. Víctor Morales

Sometido por:

Profa. Michelle Crespo Ortiz  
Coordinadora de Acreditación – NCATE  
PPM-UPRAg

4 de febrero de 2009